

Directeur des Travaux Publics, des Chemins de fer
et des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Ont été admis, sur invitation spéciale, à prendre part
à la Conférence à titre consultatif.

Les représentants de la Commission Consultative et
Technique des Communications et du Transit:

M. le Dr A. STEVENARD.

Membre de la Commission.

M. E. ISABELLE.

Ingenieur, Expert de la Commission.

Le Représentant de la Commission Centrale pour la
Navigation du Rhin:

M. Jean HOSTIE.

Secrétaire général.

Le Représentant de la Commission Internationale de
l'Elbe:

M. von RENTHE-FINK.

Secrétaire général.

Le Représentant de la Commission Internationale de
l'Oder:

M. P. CHARGUERAUD-HARTMANN.

Secrétaire général.

Le Représentant de la Commission Technique du

右ノ者ハ特別招請ニ基キ顧問ノ資格ニ於テ總會ニ參加
スルコトヲ許サレタリ

交通及通過ニ關スル諮問及專門委員會ノ代表者

委員會委員「ドクトル、アー、ステイエヴナール」

委員會專門委員、技師「エティエンヌ、イサベル」

「ライン」河航行中央委員會ノ代表者

事務總長「ジアン、オステイー」

「エルベ」河國際委員會ノ代表者

事務總長「ツエツィル、フォン、レンテ・フィンク」

「オーデル」河國際委員會ノ代表者

事務總長「ペー、シアルゲロー・ハルトマン」

「ダニューブ」河水系專門委員會ノ代表者

交通及通過ニ關スル第二回總會ノ最終議定書

交通及通過ニ關スル第二回總會ノ最終議定書

一七六

書記「ペー、シアルゲロー、ハルトマン」

鐵道國際運輸中央事務局ノ代表者

局長「エッチ、デインケルマン」

鐵道管理者國際聯合ノ代表者

事務總長「ジェー、ルヴェルヴ」

國際商業會議所代表者

委員「アンダースン、グリーン」會社取締役、
英蘭銀行理事、英國船舶會議所副會頭「サー、
エラン、ジー、アンダースン」

鐵道運輸委員會會長、巴里「オルレアン」鐵道
會社取締役、「スエズ」運河會社取締役、佛國
「トムスン・フーストン」會社社長、「ペイイー、
デヌ、ノール」銀行社長「シアール、ローラン」

Régime des eaux du Danube:

M. P. CHARGUERAUD-HARTMANN.

Secrétaire.

Le Représentant de l'Office Central des Transports
Internationaux par chemins de fer:

M. H. DINKELMANN.

Directeur.

Le Représentant de l'Union Internationale des Admini-
strations de Chemins de fer:

M. G. LEVERVE.

Secrétaire général.

Les Représentants de la CHAMBRE DE COMMERCE
INTERNATIONALE:

Délégués:

Sir Alan G. ANDERSON. K. B. E.

Vice-Président de la Chambre de la Marine marchande
britannique, Directeur de la Banque d'Angleterre,
Directeur de la Cie Anderson, Green & Co.

M. Charles LAURENT.

Président de la Banque des Pays du Nord, Président de
la Compagnie française Thomson-Houston, Admini-
strateur de la Compagnie Universelle du Canal
Maritime de Suez, Directeur de la Compagnie

d'Orléans, Président du Comité des Transports par chemin de fer.

Délégués adjoints :

Mr. Basil MILES.

Commissaire administratif américain de la Chambre de Commerce internationale. Représentant du Secrétaire général de la Chambre de Commerce Internationale.

Mr. KINGSLEY ROOKER.

Représentant du Secrétaire général de la Chambre de Commerce Internationale.

Expert :

M. Gustave LENOBLE.

Secrétaire général du Bureau de Renseignements et d'études des Transports industriels et commerciaux. Ont, en outre, collaboré aux travaux du Comité de Rédaction :

M. Georges BONNET.

Commissaire adjoint du Conseil d'Etat de France, Expert de la Commission Consultative et Technique des Communications et du Transit.

M. Jean HOSTIE.

Secrétaire général de la Commission centrale pour la

補助委員 國際商業會議所書記長代表者、國際商業會議所米國管理委員「バズル、マイルズ」

國際商業會議所書記長代表者「キングスリー、ルーカー」

専門委員 商工業上ノ運輸ニ關スル情報及研究部事務總長「ギヌスターヴ、ルノーブル」

左ノ者モ亦起草委員ヲ補助シタリ

交通及通過ニ關スル諮問及専門委員會專門委員、佛蘭西國參事院副委員「ジョルジュ、ボネ」

交通及通過ニ關スル諮問及専門委員會專門委員、「ライン」河航行中央委員會事務總長「ジアン、オス

交通及通過ニ關スル第二回總會ノ最終議定書

テイ

採択条約案の

總會ハ十一月十五日ヨリ十二月九日迄開催セラレ討議
ノ爲之ニ付託セラレタル四ノ條約案ヲ採擇セリ

勧告の採
択
連続契約
による輸
送に関する
特別条約

總會ハ左ノ勸告ヲ採擇セリ

總會ハ單一契約ニ依リ積送ルコトヲ得サルカ爲連續
契約ニ依リ輸送セラレ且運送ノ全期間中運送者ノ保
管ノ下ニ在ル貨物ノ鐵道又ハ其ノ他ノ運送手段ニ依
ル輸送ニ關シ規程ヲ設クル爲鐵道ノ國際制度ニ關ス
ル規程第二十一條及第三十八條ノ意義ニ於ケル特別
條約ノ締結ヲ獎勵セムコトヲ締約國ニ對シ勸告ス

千九百二十三年十二月九日「ジュネーヴ」ニ於テ開
催セラレタル總會ニ依リ採擇セラレタル海港ノ國際
制度ニ關スル條約及規程ノ基礎タリ且該規程ニ定ム
ル權利ヲ國際聯盟規約ノ原則及千九百二十二年「ジ
エノア」ニ於テ開催セラレタル經濟會議ノ決議ニ從
ヒテ規律スル交通ノ自由、待遇ノ均等及相互主義ノ
諸原則ヲ成ルヘク廣キ範圍ニ及ホスコトヲ確保セム

Navigation du Rhin, Expert de la Commission consultative et technique des Communications et du Transit.

La Conférence s'est réunie du 15 novembre au 2 décembre. Elle a adopté les quatre projets de Conventions soumis à ses délibérations.

La Conférence a également formulé les vœux suivants

“La Conférence recommande aux Etats contractants d’encourager l’établissement de conventions particulières dans le sens des articles 21 et 38 du Statut sur le Régime international des Voies ferrées, ayant pour effet d’organiser sur les voies ferrées et au besoin sur d’autres voies les transports qui, ne pouvant être expédiés sur contrat unique, s’effectueraient sur contrats successifs en restant de bout en bout sous la surveillance des transporteurs.”

“En vue d'assurer la plus grande extension possible des principes de la liberté des communications, de l'égalité de traitement et de la réciprocité qui inspirent la Convention et le Statut relatifs au régime international des ports maritimes, adoptés par la Conférence tenue à Genève le 9 décembre 1923, et qui règlent, selon les principes mêmes du Pacte, ainsi que conformément aux résolutions de la

カ爲

各國ニ於ケル窮迫セル狀態ハ旅客及貨物ノ運輸ニ影響スル制限カ設ケラレ且其ノ制限カ近時益著シク爲レルコトニ主トシテ因ルモノナルコトヲ思ヒ

不
衡
平
な
經
濟
措
置
を
執
ら
な
い
こ
と

總會ハ非聯盟國ヲ包含スル一切ノ國カ前記規程ノ根本原則ヲ受諾スヘキコト及不衡平ナル經濟措置例ヘハ殊ニ海上沿岸貿易ノ觀念ノ不當ナル擴張ノ如キ措置ヲ執ラサルヘキコトヲ警告ス

總會ハ海港ノ國際制度ニ關スル條約ノ署名國又ハ加入國ニシテ領域カ海外ニ在ル他ノ國ト同一主權ノ下ニ在ルモノ又ハ其ノ主權若ハ權力ノ下ニ在ル海外領域ヲ有スルモノカ右署名國若ハ加入國ノ港又ハ斯卡ル領域ノ港ニ於テ第二條、第五條及第六條ニ規定スル條件ニ從ヒ、右署名國又ハ加入國ノ國籍ヲ有スル船舶ニシテ此等ノ國ノ領域ト右海外ニ在ル國又ハ領域トノ間ノ商業ニ從事スルモノ竝其ノ積荷及旅客ニ對シ前記ノ港ヲ利用シ且上記以外ノ商業ニ從事スル他ノ締約國ノ船舶ニ適用スルモノト同一ナル待遇ヲ

交通及通過ニ關スル第二回總會ノ最終議定書

Conférence économique tenue à Gènes en 1922, les droits consacrés par ce Statut;

“Considérant que les conditions de malaise dont souffrent tous les peuples, découlent notamment des restrictions qui ont surgi et se sont accentuées dans les derniers temps pour ce qui a trait au mouvement des personnes et des marchandises;

“La Conférence émet le vœu que tous les Etats, y compris ceux qui ne font pas partie de la Société des Nations, se rallient aux principes fondamentaux de dit Statut et s'abstiennent de mesures économiques non équitables, notamment d'une extension abusive de la notion du cabotage maritime;

“Plus particulièrement, la Conférence recommande aux Etats signataires de la Convention relative au régime international des ports maritimes ou y adhérents et faisant partie de la même souveraineté que d'autres Etats dont les territoires sont situés outre-mer, ou ayant de tels territoires sous leur souveraineté ou autorité, d'appliquer en toutes circonstances, dans leurs ports ou dans les ports de ces territoires, et dans les conditions prévues aux articles 2, 5 et 6, à leurs navires nationaux effectuant des transports entre leurs territoires et de tels Etats ou territoires d'outre-

一切ノ場合ニ於テ適用スヘキコトヲ特ニ勸告ス

殖民地に
對する條
約の適用

總會ハ締約國カ海港ノ制度ニ關スル條約、鐵道ノ制
度ニ關スル條約、電力ノ通過傳送ニ關スル條約及水
力ノ開發ニ關スル條約ノ規定ヲ特別ナル事情ノ爲不
可能ナル場合ヲ除クノ外其ノ主權又ハ權力ノ下ニ在
ル殖民地、海外屬地、保護領及海外地域ニ於テ成ル
ヘク廣ク適用スルコトヲ確保スルニ努ムヘキコト竝
其ノ間特ニ海港ノ制度ニ關スル條約ニ關シテ締約國
カ他ノ締約國ノ船舶、旅客及積荷ニ對シ衡平ナル待
遇ヲ許與シ且國際運輸ノ爲ニ開カレタル殖民地ノ主
要ナル港ニ現存スル便益ヲ維持スヘキコトヲ希望ス
ルコトヲ表明ス

ライン委

總會ハ「ライン」河航行中央委員會ニ依リ爲サレタ

mer, ainsi qu'à leurs marchandises et à leurs passagers, le même traitement qu'aux navires des autres Etats contractants utilisant les dits ports, et effectuant d'autres transports que les transports ci-dessus définis."

"La Conférence exprime l'espoir que les Etats contractants s'efforceront d'assurer l'application la plus étendue possible des dispositions de la Convention sur le régime des ports maritimes, de la Convention sur le régime des voies ferrées, de la Convention relative au transport en transit de l'énergie électrique et de la Convention relative à l'aménagement des forces hydrauliques dans les colonies, possession d'outre-mer, protectorats et territoires d'outre-mer placés sous leur souveraineté ou sous leur autorité, lorsque des circonstances spéciales ne s'opposeraient pas et que, en ce qui concerne spécialement la Convention sur le régime des ports maritimes, on assurera, en attendant, un traitement équitable aux navires des Etats contractants, à leurs passagers et à leurs marchandises, en maintenant les facilités qui leur sont actuellement accordées dans les grands ports des colonies, ouverts au trafic international."

"La Conférence prend note du vœu exprimé par la

ル左記勧告ヲ領承ス

委員會ハ國際聯盟ノ權限アル機關カ水路ト鐵道トノ間ノ協力ヲ確保スルノ最良方法ヲ審議セムコトヲ希望ス

右中央委員會ニ依リ提起セラレタル問題ハ頗ル複雑セル性質ノモノニシテ充分且慎重ナル調査ヲ要スルモノナルコトヲ思ヒ

又問題ノ甚重要ナルニ鑑ミ

總會ハ本件ヲ國際聯盟事務總長ニ付託シ且望マント認メラルヘキ勸告ヲ爲ス爲前記調査ヲ實行スヘキコトヲ聯盟ノ權限アル機關ニ命セムコトヲ右事務總長ニ請求ス

末
文

右證據トシテ委員ハ本議定書ニ署名セリ

千九百二十三年十二月九日「ジュネーヴ」ニ於テ本書一通ヲ作成シ之ヲ國際聯盟事務局ノ記錄ニ寄託保存ス

(此ノ處ニ署名入ル)

(条一一・交通)

Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont voici la teneur :

“La Commission émet le vœu que les organes compétents de la Société des Nations, étudient les meilleurs moyens d'assurer la collaboration des voies d'eau et des voies ferrées.”

“Vu que la question soulevée par la Commission centrale est de nature très complexe et demande un examen détaillé et approfondi :

“Vu, d'autre part, l'intérêt considérable du problème ;

“La Conférence renvoie l'affaire au Secrétaire général de la Société des Nations, en le priant de vouloir bien charger les organes compétents de la Société de cette étude aux fins de toute recommandation dont l'opportunité serait reconnue.”

En foi de quoi, les délégués ont signé le présent acte.

FAIT à Genève, le neuf décembre mil neuf cent vingt-trois, en un seul exemplaire qui restera déposé dans les archives du Secrétariat de la Société des Nations

(Suivent les signatures.)

FINAL ACT OF THE SECOND GENERAL CONFERENCE ON COMMUNICATIONS AND TRANSIT.

Signed at Geneva, December 9, 1923

Published, October 28, 1926

The Second General Conference on Communications and Transit, convened in accordance with the Rules of Procedure for General Conferences adopted at the Barcelona Conference, and in execution of the resolutions adopted by the Council of the League of Nations on April 19th, 1923, met on November 15th, 1923, at the seat of the Secretariat of the League of Nations at Geneva.

The Conference discussed the agenda prepared by the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit. In particular, it considered a Draft Convention and Statute on the International Regime of Railways, a Draft Convention and Statute on the International Regime of Maritime Ports, a Draft Convention

and Statute relating to the Transmission in Transit of Electric Power, and a Draft Convention and Statute relating to the Development of Hydraulic Power affecting more than one State.

The Council of the League of Nations appointed:

M. Ettore CONTI, Senator of the Kingdom of Italy, as President of the Conference.

The secretarial work was entrusted to the following members of the Communications and Transit Section of the Secretariat of the League of Nations:

M. R. HAAS (Secretary-General of the Conference)

Mr. T. A. HAM;

M. J. M. F. ROWEIN.

The following States participated in the Conference, and for this purpose appointed the Delegations, whose members are set out below:

ALBANIA.

Delegate:

Doctor BRINISHTI.

Permanent Representative of Albania accredited to the League of Nations, Consul-General of Albania in Switzerland.

Commerce.

BELGIUM.

Delegate:

His Excellency M. Xavier NEUJEAN.

Minister of Railways, Mercantile Marine, Posts
and Telegraphs of Belgium.

Assistant Delegates:

M. HANREZ.

Administrator for the Belgian State Railways.

M. PIERRAD.

Director-General of the Mercantile Marine.

BRAZIL.

Delegates:

Commandant-Major E. Leिताo de CARVALHO.

Engineer, Staff Officer, Professor of the Staff College
at Rio de Janeiro.

M. Eliseu Fonseca de MONTARROYOS.

Engineer, former Staff Captain, Member of the
Advisory and Technical Committee for Communi-
cations and Transit.

GERMANY.

Delegate:

His Excellency Doctor SEELIGER.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary.

Substitute:

M. Gottfried ASCHMANN.

Counsellor of Legation.

Special Delegate for the Railway Convention:

M. Paul WOLF.

Ministerial Counsellor.

Expert:

Doctor HAAS.

General Director.

AUSTRIA.

Delegate:

M. Emerich PRÜGER.

Resident Minister, Permanent Delegate accredited
to the League of Nations.

Expert:

Doctor Franz JEJINEK.

Counsellor of Section at the Federal Ministry of

BRITISH EMPIRE.

Principal Delegate :

Sir Huber LLEWELLYN SMITH, G. C. B.

Chief Economic Adviser of the British Government.

Alternative Delegates :

Sir Francis DENT, C. V. O.

Mr. J. G. BALDWIN, C. B.

Experts :

Sir Norman HILL, Bart.

Mr. H. MARRIOTT, C. B. E.

Mr. J. Sandeman ALLEN.

BULGARIA.

Delegate :

M. Lubjn BOCHKOFF.

Civil Engineer, Assistant to the Director-General of State Railways and Ports.

CANADA.

Delegate :

M. Lucien PACAUD.

Secretary, Offices of the High Commissioner for Canada in London.

CHILE.

Delegates :

His Excellency M. Francisco RIVAS VICUÑA.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in Switzerland, Czechoslovakia, Austria and Hungary.

M. Francisco AMUNATEGUI.

Secretary-General of the Mixen Arbitral Tribunals Engineer for Bridges and Roads, Member of the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit.

CHINA.

Delegate :

His Excellency M. TOHENG-LOH.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Chinese Republic at Paris.

Experts :

M. C. M. CHEN.

Assistant Director of the Railway Through Traffic

Section of the Ministry of Communications at
Peking.

M. WANG TSEN SZE.

Counsellor of Legation of China, Secretary-General
of the China, Delegation accredited to the League
of Nations.

M. OUANG HANG.

Engineer of the Chinese State Railways, Member
of the Advisory and Technical Committee for
Communications and Transit.

COLOMBIA.

Delegate:

His Excellency Dr. Francisco Jose URRUTIA.

Former Minister for Foreign Affairs, Envoy
Extraordinary and Minister Plenipotentiary in
Switzerland.

CUBA.

Delegate:

His Excellency M. Aristides de AGUIERO y BETHANCOURT.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
at Berlin and Vienna

DENMARK.

Delegate:

M. P. A. HOLCK-COLDING.

Director of the First Section at the Ministry of
Public Works, Member of the Advisory and
Technical Committee for Communications and
Transit.

Experts:

M. I. J. NANSSEN.

Head of Section at the General Directorate of State
Railways.

M. N. J. EHRENREICH-HANSEN.

Chef de Bureau at the Ministry of Commerce.

FREE CITY OF DANZIG.

Delegate:

Professor Bohdan WINIARSKI.

Vice-Chairman of the Advisory and Technical
Committee for Communications and Transit.
Polish Delegate acting in the same capacity for
the Free City of Danzig.
Assistant Delegate:

M. Bernard BOGUSLAWSKI.

Inspector at the Ministry of Railways' Polish
Assistant Delegate acting in the same capacity
for the Free City of Danzig.

Expert:

Oberregierungsrat Kurt A. E. HOFMANN.

Member of the Danzig Harbour and Waterways
Board.

SPAIN.

Delegate:

M. Guillermo BROCKMANN y ABARZUA.

Inspector General of Roads, Canals and Ports.
President of the Council of Public works.

Assistant Delegate:

M. Antonio Fernandez de NAVARRERE, Marquis de
Legarda.

Inspector General of Roads, Canals and Ports,
Counsellor of Public Works.

ESTHONIA.

Delegate:

His Excellency M. Charles Robert PUSTA.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
in France, Member of the Advisory and Technical
Committee for Communications and Transit
Assistant Delegate:

M. Roman SELJA.

Inspector of Foreign Communications at the
Ministry of Communications.

FINLAND.

Delegate:

M. Urho TORVOLA.

Secretary of Legation, Director of the Finnish
Secretariat accredited to the League of Nations.

FRANCE.

Delegate:

M. Maurice SIBILLE.

Member of the Chamber of Deputies, Chairman of
the Public Works Committee of the Chamber of
Deputies.

Assistant Delegate:

M. Henri LORIN.

Member of the Chamber of Deputies, Vice-Chair.

man of the Public Works Committee of the
Chamber of Deputies.

Experts :

M. CHARGUERAUD.

Inspector-General of Bridges and Roads, Chairman
of the Central Commission for Rhine Navigation.

M. DU CASTEL.

Direcor-General of Railways at the Ministry of
Public Works.

M. Marcel FONTANEILLES.

Inspector-General of Bridges and Roads.

M. DUCHÊNE.

Director of Political Affairs at the French Colonial
Office.

M. Pierre Henry WATIER.

Chief Engineer for Bridges and Roads, Director
of Ports at the Ministry of Public Works.

M. Georges ARBELOT.

Director of Hydraulic Power and the Distribution
of Electrical Power at the Ministry of Public
Works.

M. René Victor LE BESNERAIS.

Chief Engineer for Bridges and Roads.

M. Etienne GENISSEU.

Chief Engineer of Hydraulic Power and the
Distribution of Electrical Energy.

M. Gaston BRETON.

Administrator Delegate, Director of the " Chargeurs
réunis."

M. de ROUSIERS.

Secretary-General of the " Comité central des
Armateurs de France."

M. Auguste POURCEL.

Assistant Chief Engineer to the Board of the P.
L. M. Company.

GREECE.

Delegates:

M. Athanase POLYTIS.

Technical Representative of the Hellenic Government
at Paris, former Director-General of the Hellenic
Railways.

M. Demetre PHOCAS.
Naval Captain.

HUNGARY.

Delegate :

M. Emille DE WALTER.

Ministerial Counsellor at the Royal Hungarian
Ministry for Foreign Affairs:

Expert :

M. NANASY.

Secretary at the Directorate of the Hungarian
State Railways.

IRISH FREE STATE.

Delegat :

M. Michael MACWHITE.

Representative of the Irish Free State accredited
to the League of Nations.

ITALY.

Delegate :

M. Paolo BRIGNAMI.

Engineer, former Under-Secretary of State, former
Member of the Chamber of Deputies

Assistant Delegates

Comm. Girolamo SINIGALIA.

Former Chief Inspector of the State Railways,

Member of the Advisory and Technical Com-
mittee for Communications and Transit, Member
of the Central Commission for Rhine Navigation.
Comm. Torquato GIANNINI.
Emigration Commissioner.

Experts :

Comm. Colonel Giulio INGIANNI.

Royal Commissioner for the Genoa Harbour.

Chev. Off. Massimo CHIESA.

Advocate, Chief Inspector of State Railways.

Gr. Off. Dionigi BIANCARDI.

Professor.

Comm. Dominique ILO GARRO.

Engineer, Chief Inspector of Civil Engineering.

JAPAN.

Delegate :

M. S. OKUYAMA.

Counsellor of Embassy, Assistant Head of the
Japanese League of Nations Office at Paris.

Assistant Delegate :

M. Y. SUGIMURA.

First Secretary of the Japanese Embassy at Paris.

Experts:

M. J. AOKI.

Inspector-General at the Ministry of Railways.

M. S. TSUCHIYA.

Secretary at the Ministry of Communications.

Member:

M. H. TERAJIMA.

Third Secretary of the Japanese Embassy at Paris.

LATVIA.

Delegate:

His Excellency Dr. Michel WALTERS.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
at Rome.

Assistant Delegate:

M. Frédéric MAGAZING.

Inspector of International Communications at the
Ministry of Communications.

LITHUANIA.

Delegate:

M. Gaëtan DOBKREVICIUS.

Counsellor of Legation.

Expert:

M. Jean SABALIAUSKAS.

Director of Railways.

NORWAY.

Delegate:

M. Gabriel SMITH.

Director-General of Ports.

Assistant Delegate:

M. Frederik Samuel INGIER.

Director of the Administration of the State Rail-
ways.

Expert:

M. Ole B. HAVSBERG.

Captain, Chef du Bureau of the Administration of
the State Railways.

NETHERLANDS.

Delegate:

Jonkheer W. J. M. van EYSINGA.

Professor at the University of Leyden, Member of
the Advisory and Technical Committee for
Communications and Transit of the League of

Nations. Assistant Delegates: M. J.-A. KALFF. Member of the Direction of the Netherlands Railways. M. J. H.-W. VERZIL. Professor at the University of Utrecht. POLAND. Delegate: Professor Bohdan WINIARSKI. Vice-Chairman of the Advisory and Technical Committee for Communication and Transit. Assistant Delegate: M. Bernard BOGUSLAWSKI. Inspector at the Ministry of Railways: Expert: M. Meczyslas MARCHELEWSKI. Doctor of Law, former Assistant General Commissioner of the Polish Republic at Danzig. PORTUGAL. Delegate:	His Excellency M. A. Maria Bartholomeu FERREIRA Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne. ROUMANIA. Delegate: M. Georges POPESCO. Engineer, Inspector-General, Director-General of Ports and Waterways, Professor at the Polytechnic at Bucarest. SALVADOR Delegate: His Excellency Doctor J. Gustave GUERRERO. Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary in France and Switzerland. KINGDOM OF THE SERBS, CROATS AND SLOVENES. Delegate. M. Boja VOJKOVITCH. Director of the State Railways. SIAM. Delegate.
--	---

His Excellency Phya SANPAKITON PREECHA.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Siam at Rome.

SWEDEN.

Delegate :

M. Fredrik Wilhelm HANSEN.

Director-General of the State Hydraulic Power
and Canals.

Assistant Delegates :

M. Nils Johan AHLBERG.

Doctor of Science, Director of the State Railways
Administration.

M. Karl Ivan WESTMAN.

Counsellor of Legation, Head of Section at the
Ministry for Foreign Affairs.

SWITZERLAND.

Delegate :

M. Robert HEROLD.

Director of the Railway Division of the Federal
Department of Posts and Railways, Member of
the Advisory and Technical Committee for

Communications and Transit.

Assistant Delegates :

M. Joseph CHUARD.

Engineer, Director of the Bank for Electrical
Undertakings at Zurich.

Colonel Emile HUBER.

Head of the Electrification Division attached to
the General Directorate of the Federal Railways.

Expert :

M. HESS.

Chef du Service for Goods Tariffs of the Federal
Railways.

CZECHOSLOVAKIA.

Delegate :

His Excellency M. Bohuslav MUELLER.

Engineer, Minister Plenipotentiary, Delegate to
the International River Commissions.

Assistant Delegates :

M. Vojtech KRBEQ.

Engineer, Counsellor of Legation, Chief de Bureau
at the Ministry for Foreign Affairs.

Doctor Frederic ZADNIK.

Doctor of Law. Ministerial Counsellor at the
Ministry of Railways.

M. Emile KEJR.

Engineer, Special Adviser to the Ministry for
Railways.

Exports:

M. Vaclac STANEK.

Adviser to the Ministry of Commerce.

M. François JANDA.

Engineer, First Counsellor to the Ministry of
Public Works.

TURKEY.

Delegates:

Zia BEY.

General Director of Railways and Ports at the
Ministry for Public Works.

Akil BEY.

Electrical Engineer at the Ministry of Public
Works.

URUGUAY.

Delegate:

His Excellency M. Benjamin FERNANDEZ y MEDINA.

Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
at Madrid.

VENEZUELA.

Delegate:

Doctor C. PARRA-PEREZ.

Special Plenipotentiary to the Federal Council,
Chargé d'Affaires in Switzerland.

UNITED STATES OF AMERICA.

Appointed:

Mr. Lewis W. HASKELL, Consul at Geneva, to be
present at the Conference as an observer.

The following representatives of the

SAAR BASIN GOVERNING COMMISSION.

have been admitted to participate in the discussions of
the Conference in advisory capacity.

M. Jean MORIZE.

Secretary-General of the Governing Commission.

M. COURTILLET.

Director of Public Works, Railways and Posts,
Telegraphs and Telephones.

The following have been admitted on special invitation to take part in the Conference in an advisory capacity:

The representatives of the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit:

Doctor A. STIEVENARD.

Member of the Committee.

M. Etienne ISABELLE.

Engineer, Expert to the Committee.

The representative of the Central Commission for Rhine Navigation:

M. Jean HOSTIE.

Secretary-General.

The representative of the International Elbe Commission:

M. Cecil von PENTHE-FINK.

Secretary-General.

The representative of the International Oder Commission:

M. P. CHARGUERAUD-HARTMANN.

Secretary-General.

The representative of the Technical Hydraulic System Commission of the Danube:

M. P. CHARGUERAUD-HARTMANN.

Secretary.

The representative of the International Central Railway Transport Office:

M. H. DINKELMANN.

Director.

The representative of the International Union of Railway Administrations:

M. G. LEVERVE.

Secretary-General.

The representatives of the INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE:

Delegates:

Sir Alan G. ANDERSON, K. B. E.

Vice-President of the British Chamber of Shipping,

Director of the Bank of England, Director of

Messrs. Anderson, Greene & Co.

M. Charles LAURENT.

President of the Banque des Pays du Nord, President

of the French Thomson-Houston Co.,

Director of the Suez Canal Co., Director of the

Paris-Orleans Railway, Chairman of the Rail Transport Committee.

Assistant Delegates:

Mr. Basil MILES.

American Administrative Commissioner to the International Chamber of Commerce, Representative of the Secretary-General of the International Chamber of Commerce.

Mr. Kingsley ROOKER.

Representative of the Secretary-General of the International Chamber of Commerce.

Expert:

M. Gustave LENOBLE.

Secretary-General of the "Bureau de Renseignements et d'Etudes des Transports industriels et commerciaux".

The following have also assisted the Drafting Committee.

M. Georges BONNET.

Assistant Commissioner of the Council of State of France, Expert of the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit.

M. Jean HOSTIE.

Secretary-General of the Central Commission for Rhine Navigation, Expert of the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit.

The Conference met from November 15th until December 9th. The Conference adopted the four Draft Conventions submitted to it for discussion.

The Conference also adopted the following recommendations:

"The Conference recommends the Contracting States to encourage the conclusion of special Conventions, in the sense of Articles 21 and 38 of the Statute on the International Regime of Railways, with a view to providing for the carriage by rail, or other means of transport, of goods which cannot be consigned on a single contract and which are therefore forwarded by successive contracts and remain, throughout the whole duration of carriage, under the charge of the carrier."

*

"With a view to ensuring the widest possible extension of the principles of freedom of communication, of equality of treatment and of reciprocity, which are the

basis of the Convention and Statute relating to the International Regime of Maritime Ports adopted by the Conference held at Geneva on December 9th, 1923, and which govern, in accordance with the principles of the Covenant and also in conformity with the resolution of the Economic Conference held at Genoa in 1922, the rights laid down in the above-mentioned Statute;

“Considering that the critical conditions in all countries are due, among other causes, restrictions affecting passenger and goods traffic which have come into being and have recently become accentuated;

“The Conference recommends that all States, including those which are not Members of the League of Nations, should accept the fundamental principles of the above-mentioned Statute, and should refrain from inequitable economic measures such as, in particular, an abusive extension of the conception of maritime coasting trade;

“More especially, the Conference recommends to States signatories of the Covenant relating to the International Regime of Maritime Ports, or adhering thereto, which are under the same sovereignty as other States whose territory is situated overseas or which have such

territories under their sovereignty or authority, to apply, in all circumstances, in their ports or in the ports of such territories, and, under the conditions laid down in Articles 2, 5 and 6, to ships of their nationality carrying on trade between their territories and such States or territories overseas, and to their cargoes and passengers, the same treatment as is applied to the ships of other Contracting States utilising the aforesaid ports and carrying on other trade than the trade specified above.”

* * *

“The Conference expresses the hope that the Contracting States will endeavour to ensure the widest possible application of the provisions of the Convention on the Regime of Maritime Ports, the Convention on the Regime of Railways, the Convention relating to the Transmission in Transit of Electric Power and the Convention relating to the Development of Hydraulic Power, in the colonies, overseas possessions, protectorates and overseas territories placed under their sovereignty or authority, unless special circumstances render this impossible, and meanwhile that, in particular as regards the Convention on the Regime of Maritime Ports, they

will grant equitable treatment to the vessels, passengers and cargoes of the other Contracting States and maintain the facilities existing at present in the chief colonial ports open to international traffic."

* * *

"The Conference notes the recommendation made by the Central Commission for Rhine Navigation which is as follows:

'The Commission hopes that the competent organisations of the League of Nations will consider the best method of assuring collaboration between waterways and railways.'

"Considering that the question raised by the Central Commission is of a highly complicated character and

calls for full and careful investigation.

"And, in view of the great importance of the question,

"The Conference refers the matter to the Secretary-General of the League of Nations and requests him to instruct the competent organisations of the League to carry out this investigation with a view to the making of such recommendations as may appear desirable."

In faith whereof the Delegates have signed the present Act.

DONE at Geneva the ninth day of December, one thousand nine hundred and twenty-three, in a single copy, which shall remain deposited in the Archives of the Secretariat of the League of Nations.

(Here follow the signatures.)